

**DIVINE LITURGY SCHEDULE:  
April 15 - 21**

**Sunday 15 (Myrth-Bearing Women)**

- 8:00 For Our Parishioners  
For Kateryna Mayko-Dzera.....Family
- 9:30 Health & God's Blessings for Nadya Yarish.....Mothers in Prayer  
Health & God's Blessings for Fr. Taras on the occasion of his birthday.....Mothers in Prayer  
Health & God's Blessings for Nazariy.....Mother  
Health & God's Blessings for Fr. Taras on the occasion of his birthday..Grateful parishioners  
Health & God's Blessings for Ivanka Struk.....Mother
- 11:30 Health & God's Blessings for Stephanie Downey on the occasion of her birthday.....Friends

**Monday 16 (Sts. Agape, Irene & Chionia, martyrs)**

- 7:45 +Y. Joseph Yaworsky (1st anniversary of death).....Children  
+Maria Semanyshyn.....Family

**Tuesday 17 (Sts. Simeon & Acacius, bishops)**

- 7:45 +Mykhaylo & Anna Stecura.....Lubomyr & family  
+Walter Wolowodiuk.....Maria Tomorug

**Wednesday 18 (St. John, venerable)**

- 7:45 +Slava & Tanya Telizhyn.....Cousin  
+Loretta Carpenter.....Nancy & Michael Bohdan  
+Elizabeth Chiladze (40th day) & PAN.....Husband & family

**Thursday 19 (St. John the Hermit)**

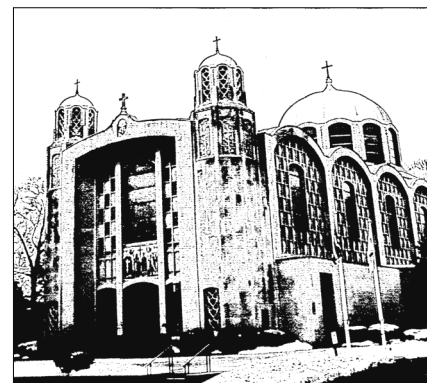
- 7:45 +Pearl Samila.....Brian, David & Lea  
+Lori Holynsky.....Hapij family

**Friday 20 (St. Theodore Trichinas, venerable)**

- 7:45 +Omelian, Nina, Daria Telizhyn.....Cousin  
+Walter Wolowodiuk.....Alexander & Daria Leskiw

**Saturday 21 (Sts. Januarius & Theodore, martyrs)**

- 7:45 +Orest Stecura.....Family
- 5:00 PM Health & God's Blessings for all members of family.....Luba Huraleczko



*St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church*

**Ц**  
КРАЇНОКА  
КАТОЛИЧКА  
ЦЕРКВА СВ.  
ІВАНА  
ХРЕСТИТЕЛЯ

Парох: о.Тарас Свірчук, ЧНІ

Отець-помічник:

о. Микола Бичок, ЧНІ

Завідує канцелярією:

Ксеня Гапій

Дяк та диригент церковного хору:

Михайло Стацишин

\*\*\*\*\*

Pastor:

Rev. Taras Svirchuk, CSsR

Assistant pastor:

Rev. Mykola Vychock, CSsR

Office administrator:

Ksenia Hapij

Cantor & choir director:

Michael Stashchyn

\*\*\*\*\*

**Marriages & Baptisms by appointment only**

\*\*\*\*\*

Address: 719 Sanford Ave.,  
Newark, NJ 07106-3628

Phone: (973) 371-1356

FAX: (973) 416-0085

Web site: www.stjohn-nj.com

E-mail: stjoh-nj@outlook.com

Facebook: St. John Ukrainian

Catholic Church Newark NJ

YouTube: St. John UCC Newark NJ

Preschool: (973) 371-3254



Порожні кишені ніколи не завадять нам стати чесними та добрими людьми. На заваді цьому можуть стати тільки порожні голови і порожні серця.

Empty pockets will never stand in the way of our becoming good and honest people. Only empty heads and empty hearts can do that.

Sunday of the Myrrh Bearing Women

**Sunday Tropar, tone 2:** When You went down to death, O Life Immortal,\* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.\* When You raised the dead from the nether world,\* all powers of heaven cried out:\* "O Giver of life, Christ our God, glory be to You!"

**Tropar, tone 2:** The noble Joseph took down your most pure body from the Cross.\* He wrapped it in a clean shroud,\* and with fragrant spices laid it in burial in a new tomb.\* But You arose in three days, O Lord,\* bestowing great mercy upon the world.

*Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

**Kondak, tone 2:** By your Resurrection, O Christ our God,\* You told the women bringing ointment to rejoice,\* and You stilled the weeping of Eve, the first mother.\* You instructed the women to announce to your apostles:\* "The Savior has risen from the tomb."

*Now and for ever and ever. Amen!*

**Kondak, tone 8:** Though You went down to the grave, immortal Lord,\* You destroyed the power of Hades\* and rose victorious, Christ our God.\* You who said "Rejoice" to the myrrh-bearing women,\* give peace to Your apostles\* and offer resurrection to the fallen.

**Prokimen, tone 6:** Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance. **Verse:** *To you, O Lord, I call; O my Rock, be not deaf to me.*

**Epistle:** A reading from the Acts of the Apostles (6: 1-7)

In those days, as the number of disciples grew, the ones who spoke Greek complained that their widows were being neglected in the daily distribution of food, as compared with the widows of those who spoke Hebrew. The Twelve assembled the community of the disciples and said, "It is not right for us to neglect the word of God in order to wait on tables. Look around among your own number, brothers, for seven men acknowledged to be deeply spiritual and prudent, and we shall appoint them to this task. This will permit us to concentrate on prayer and the ministry of the word." The proposal was unanimously accepted by the community. Following this they selected Stephen, a man filled with faith and the Holy Spirit; Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolaus of Antioch, who had been a convert to Judaism. They presented these men to the apostles, who first prayed over them and then imposed hands on them. The word of God continued to spread, while at the same time the number of the disciples in Jerusalem enormously increased. There were many 2

Неділя Мироносиць

**Тропар воскресний, глас 2:** Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне, \* тоді ад умертвив Ти блистінням божества. \* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти, \* всі сили небесні взивали: \* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

**Тропар, глас 2:** Благообразний Йосиф, з древа знявши пречистеє тіло Твоє, \* плащаницею чистою обвив, \* і ароматами в гробі новім, покривши, положи; \* та по трьох днях воскрес єси, Господи, \* даруючи світові велику милість.

*Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.*

**Кондак, глас 2:** Радуватися мироносицям повелів Ти, \* плач праматері Єви втихомирив Ти воскресенням Твоїм, Христе Боже, \* апостолам же Твоїм проповідувати повелів Ти: \* Спас воскрес із гробу.

*І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

**Кондак Пасхи, глас 8:** Хоч і у гріб зійшов Ти, Безсмертний, \* та адову зруйнував Ти силу, \* і воскрес єси як переможець, Христе Боже, \* жінкам-мироносицям звістивши: Радуйтеся, \* і Твоїм апостолам \* мир даруєш, \* падшим подаєш воскресення.

**Прокімен, глас 6:** Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє.

**Стих:** *До Тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, щоб не відвертався Ти мовчки від мене.*

**Апостол:** Діянь Святих Апостолів Читання (6: 1-7)

Тими ж днями, коли учнів ставало дедалі більше, зчинилось нарікання гелленістів на євреїв, що вдів їхніх занедбано в щоденній службі. Тоді дванадцяттеро прикликали громаду учнів і сказали: "Не личить нам лишити слово Боже і при столах служити. Нагледіть собі, отже, з-поміж вас, брати, сімох мужів доброї слави, повних Духа та мудрости, а ми їх поставимо для цієї служби; самі ж ми будемо пильно перебувати у молитві і служінні слова." Вподобалось це слово всій громаді й вибрали Стефана, мужа, повного віри і Святого Духа, Филипа, Прохора, Никанора, Тимона, Пармена та Миколая, прозеліта з Антіохії, і поставили їх перед апостолами і, помолившись, поклали на них руки. І росло слово Боже та множилось число учнів у Єрусалимі вельми, і велика сила священників були слухняні вірі.

Our Charitable Program is holding  
**A COLLECTION**  
**\*\*OF NEW\*\***  
**SOCKS**



**for the needy in Ukraine:**  
the homeless, invalids, orphans,  
the elderly, poor families, refugees,  
prisoners, soldiers, and gifts  
for children on St. Nicholas Day

We invite you to support us!  
You can leave your donation  
of socks at the entrance to our church hall and  
you can bring or send monetary donations  
to our parish office.

Please  
help us reach our goal of  
**10,000 pairs!**

To date we have collected  
**3,374 pairs**  
Yet to be collected  
**6,626 pairs**

Please note that we have found  
a company that sells us  
good quality socks for \$.55/pair

**St. John's Montessori Preschool** is accepting applications for the school year starting September 2018. Please call Olenka Makarushka Kolodiy (973-763-1797) and leave a message. For information visit the website at: [coe.Kean.edu/zaxoronka/](http://coe.Kean.edu/zaxoronka/)

**PLEASE NOTE**, that the (2018) Easter Mission sermons that were delivered in our church and the passion week services have been posted on our You Tube channel (St. John UCC Newark NJ). Enjoy!

Благодійний Фонд нагадує,  
що проводиться  
**ЗБІРКА**  
**\*\*НОВИХ\*\***  
**ШКАРПЕТОК**

**для потребуючих в Україні:**  
бездомним, інвалідам, сиротам,  
людям похилого віку, бідним родинам,  
переселенцям, ув'язненим, воїнам,  
та дітям в подарунку від св. Миколая  
Запрошуємо вас підтримати нас!  
Шкарпетки можна залишати при вході до нашої  
церковної зали а грошеві датки можна  
пересилати або передавати  
до нашої канцелярії.

Просимо вас допомогти нам  
дійти до мети  
**10,000 пар!**

ВЖЕ ЗІБРАНО  
**3,374 пар**  
ЗАЛИШИЛОСЯ ЗІБРАТИ  
**6,626 пар**

Просимо звернути увагу,  
що ми знайшли компанію,  
яка нам продає якісні шкарпетки по \$.55.

**Монтессорі Передшкілля нашої церкви** приймає аплікації на рік 2018-19. Прошу дзвонити до Оленки Макарушки Колодій (973-763-1797) та залишити повідомлення. Для подальшої інформації загляньте на сторінку: [coe.Kean.edu/zaxoronka/](http://coe.Kean.edu/zaxoronka/)

**ПРОСИМО ЗВЕРНУТИ УВАГУ**, що на Ютуб-каналі нашої парафії (St. John UCC Newark NJ) є можливість переглянути Великодні Місії 2018 р. та страсні відправи які були у нашому храмі. Приємного перегляду!

**ANNOUNCEMENTS  
TODAY**

The Mothers in Prayer invite you to our church hall for breakfast.

**APRIL**

29th - (11:00 am) we will hold our **annual parish meeting** and invite everyone in the parish to attend. Come and take an interest in the work of our parish.

**ПОВІДОМЛЕННЯ  
СЬОГОДНІ**

Матері в Молитві запрошують вас до церковної зали на сніданок.

**КВІТЕНЬ**

**29-го** - ( год. 11:00 рано) відбудуться **річні парафіяльні збори**. Запрошуємо всіх парафіян до співучасті. Прийдіть та поцікавтеся справами нашої парафії.

**A prayer for WISDOM, COURAGE,  
JUSTICE and SELF-CONTROL**

From time immemorial people have always believed that the four greatest virtues are WISDOM, COURAGE, JUSTICE and SELF-CONTROL.

O God, give me wisdom to always know what I ought to do; what I ought to say; where I ought to go. Help me to think before I act and to have the wisdom to think of others before I think of myself. Give me the courage, to do the right thing when it is difficult. Do not allow fear of the unknown to control my decisions and help me to have the courage to defend the principles which I know to be just and true. May my fears be replaced by love and may this love guide me in all of my decisions. Allow me justice so that I can be fair in thought, word and action. Help me to always think of the rights of others as much as of my own rights and do not allow me to be content when someone is being unjustly treated. Help me to have the courage to stand up to injustice and to embrace those who are being mistreated. And please give me self control so that I can control my impulses, passions and emotions. God, please hear my prayer and guide me in my search for the virtues which will make me a better person and which will bring me closer to You. Amen.

**Молитва за РОЗСУДЛИВІСТЬ, ВІДВАГУ,  
СПРАВЕДЛИВІСТЬ та САМОКОНТРОЛЬ**

З незапам'ятних часів люди завжди вважали, що чотири найбільші чесноти це РОЗСУДЛИВІСТЬ, ВІДВАГА, СПРАВЕДЛИВІСТЬ та САМОКОНТРОЛЬ.

Боже, дай мені мудрість завжди знати, що я повинен робити, що я повинен казати, куди я повинен іти. Допоможи мені завжди застановлятися над кожним вчинком та мати розсудливість думати про інших перш подумаю про себе. Дай мені відвагу правильно поводитися, навіть коли це важко. Не дозволяй, щоб страх перед незаниманим контролював мої рішення і допоможи мені захищати правильні та справедливі життєві засади. Нехай любов замінить всі мої страхи і нехай ця любов допоможе мені у всіх моїх рішеннях. Дай мені силу завжди чесно і справедливо думати, говорити та поводитися. Допоможи мені брати під увагу права інших, поки застановлюся над власними. Допоможи мені ніколи не приносити шкоди іншим або робити те, за що пізніше мені буде соромно і допоможи мені ніколи не схвалювати поведінки тих, які до когось несправедливо ставляться. Прошу, подаруй мені самоконтроль і допоможи мені завжди тримати під взірцевим контролем всі пориви, пристрасті та емоції. Боже прошу вислухай мою молитву і провадь мене в пошуках чеснот, які зробиють мене кращою людиною і які мене зблизять до Тебе. Амінь.

Let us pray for the sick, for the outcasts of society, for the poor, for refugees, and for the hungry...



Молімося за хворих, нездолених, бідних, за переселенців, та за голодних...

priests among those who embraced the faith.

**Alleluia verses:** *You have favored, O Lord, your land; you have restored the well-being of Jacob. Kindness and truth shall meet; justice and peace shall kiss.*

**Gospel:** Mark 15:43 - 16:8

At that time Joseph from Arimathea arrived - a distinguished member of the Sanhedrin. He was another who looked forward to the reign of God. He was bold enough to seek an audience with Pilate and urgently requested the body of Jesus. Pilate was surprised that Jesus should have died so soon. He summoned the centurion and inquired whether Jesus was already dead. Pilate released the corpse to Joseph. Then, having bought a linen shroud, Joseph took him down, wrapped him the linen, and laid him in a tomb stone across the entrance of the tomb. Meanwhile, Mary Magdalene and Mary the mother of James observed where he had been laid. When the sabbath was over, Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome bought perfumed oils with which they intended to go and anoint Jesus. Very early, just after sunrise, on the first day of the week they came to the tomb. They were saying to one another, "Who will roll back the stone for us from the entrance to the tomb?" When they looked, they found that the stone had been rolled back (It was a huge one.) On entering the tomb they saw a young man sitting at the right, dressed in a white robe. This frightened them thoroughly, but he reassured them: "You need not be amazed! You are looking for Jesus of Nazareth, the one who was crucified. He has been raised up; he is not here. See the place where they laid him. Go now and tell his disciples and Peter, "He is going ahead of you to Galilee, where you will see him just as he told you." They made their way out and fled from the tomb bewildered and trembling; and because of their great fear, they said nothing to anyone.

**Instead of "It is truly right":** The angel cried out to the One full of grace: "O chaste Virgin, rejoice! And again I say, rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day and raised the dead." Let all people rejoice! Shine, shine, O New Jerusalem, for the glory of the Lord has risen upon you! Exalt now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

**Communion Hymn:** Receive the Body of Christ; partake of the source of immortality. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

**Стихи на Алілуя:** *Благоволів Ти, Господи, землю Твою, Ти повернув полон Яковів. Милість і істина зустрілися, правда і мир обцілувалися.*

**Євангеліє:** Від Марка 15:43 - 16:8

В той час Йосиф з Ариматеї, поважний радник, що й сам очікував Божого Царства, прибув і, сміливо ввійшовши до Пилата, попросив тіло Ісуса. Пилат же здивувався, що вже вмер; і прикликавши сотника, спитав його, чи давно помер. Довідавшись від сотника, він видав Йосифові тіло; а Йосиф, купивши полотно, зняв його, обгорнув полотном і поклав його у гробі, що був висічений у скелі; потім прикотив камінь до входу гробу; Марія ж Магдалина й Марія, мати Йосифа, дивились, де його покладено. Якже минула субота, Марія Магдалина, Марія, мати Якова, та Саломія купили пахоців, щоб піти та намастити його. Рано-вранці, першого дня тижня, прийшли вони до гробу, як сходило сонце, та й говорили між собою: Хто нам відкотить камінь від входу до гробу? Але поглянувши, побачили, що камінь був відвалений, - був бо дуже великий. Увійшовши до гробу, побачили юнака, що сидів праворуч, одягнений у білу одягу, - і вжахнулись. А він до них промовив: Не жайтеся! Ви шукаєте Ісуса Назарянина, розп'ятого Він воскрес, його нема тут. Ось місце, де його були поклали. Але йдіть, скажіть його учням та Петрові, що випередить вас у Галілеї: там його побачите, як він сказав вам. І вони, вийшовши, втекли від гробу, бо жах і трепет огорнув їх, і нікому нічого не сказали, бо боялися.

**Замість "Достойно":** Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес триденний із гробу, і мертвий воздвигнув Він. Люди, веселіться. Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення Твого.

**Причасний:** Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть. Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх. Алілуя, Алілуя, Алілуя.